

УСТАВ «ҚАЗАҚ ЕЛІ» – ПЕРВЫЙ ПРОЕКТ КАЗАХСКОЙ КОНСТИТУЦИИ, КАК ОТРАЖЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННО-ПРАВОВЫХ ВЗГЛЯДОВ БАРЛЫБЕКА СЫРТАНОВА



Ш. В. ТЛЕПИНА,
профессор ЕНУ им. Л.Н. Гумилева, д.ю.н.

Статья посвящена жизни, деятельности и государственно-правовым взглядам Барлыбека Сыртанова, изложению его первого проекта казахской конституции – Устава «Қазақ елі». Б. Сыртанов был одним из ярких представителей казахской политической элиты, сформировавшейся в российском императорском Петербургском университете. Проект Устава (конституции) Страны казахов был обнаружен в 1981 г., впервые опубликован исследователем деятельности Б. Сыртанова – С. Узбекулы в 1992 г. К настоящей статье впервые прилагается полный перевод на русский язык этого документа.

Ключевые слова: Барлыбек Сыртанов, конституция, С. Узбекулы, С.З. Зиманов, Страна казахов, политическая и правовая мысль, доминион, Национальный мажлис, президент, суд присяжных, права человека, судья, местное управление, правила, единство.

Среди представителей национальной интеллигенции начала XX века имя Барлыбека Сыртанова выделяется особо. Барлыбек Сыртанов вошел в историю политической мысли Казахстана как автор первой конституции казахов.

Первым исследователем жизни и деятельности Б. Сыртанова (1866–1930, Капал) был С. Узбекулы.¹ Эту задачу – изучения жизни и деятельности Б. Сыртанова поставил перед ним академик С.З. Зиманов² в 1980 г. Изучение деятельности Б. Сыртанова видимо началось в рамках исследовательской темы отдела теории и истории государства и права Института философии и права Академии Наук Казахской ССР, которым заведовал Зиманов С.З. К теме изучения политической мысли Казахстана конца XIX – начала XX вв. отдел приступил еще в 1950-е гг.³ Однако работа была приостановлена и воз-

© Ш. В. Тлепина, 2015

¹Сакен Өзбекұлы (Узбекулы) (22 января 1951 – 18 июля 2009), д.ю.н., основатель и президент Академии юридических наук РК. См.: Сартаев С. Узбекулы Сакен / В кн.: Юристы Казахстана в лицах. Алматы, 2002. С. 415; Тлепина Ш. Эволюция государственно-правовой науки в Казахстане (1930-е – 1991 гг.). Алматы, 2005. С. 277-281, др.; Ударцев С.Ф. Узбекулы Сакен Узбекович // В кн.: Ударцев С.Ф. Учителя и коллеги. Из истории юридической мысли Казахстана XX – начала XXI вв.: Очерки и воспоминания. Алматы: Раритет, 2011. С. 388-401.

²Салык Зиманович Зиманов (19 янв. 1921 – 4 нояб. 2001), д.ю.н., профессор, академик НАН РК. См.: Салык Зиманович Зиманов (Биобиблиографический справочник). Авт.-сост. Г.М. Алимжанова. / Вступ. ст. – С.Ф. Ударцев. Алматы, 2003. – 248 с.; Тлепина Ш. Эволюция государственно-правовой науки в Казахстане (1930-е – 1991 гг.). С. 151-156, др.; Ударцев С.Ф. Учителя и коллеги. С. 101-159.

³См.: Тлепина Ш. Эволюция государственно-правовой науки в Казахстане (1930-е – 1991 гг.). С. 237-238.

обновлена в 1970-е гг.⁴ С.З. Зиманов понимал значение усилий казахской элиты, сформировавшейся в стенах российских светских учебных заведений, одухотворенных идеями гуманизма, просвещения и свободы, направленных на подъем политического движения и поэтому внимательно и бережно подходил к изучению политической деятельности казахских лидеров общественного и политического движения конца XIX – нач. XX вв.

Известно, что кандидатская диссертация С. Узбекулы, ученика Зиманова, была посвящена исследованию роли Петербургского университета в истории политической и правовой мысли Казахстана (вторая половина XIX – нач. XX вв.), выпускником которого являлся Б. Сыртанов.⁵ В поисках документального материала исследования работал в центральных государственных архивах Казахстана и Узбекистана, фондах музея И. Жансугурова в Талдыкоргане, встречался с дочерью Б. Сыртанова Ханифой (Қанифа) Барлыбековной Кадырбаевой (рожд. 1902 г.), которая в 1981 г. передала С. Узбекулы, написанный отцом арабской графикой «Қазақ елінің Уставы».⁶ Фотографии Б. Сыртанова и некоторые другие документы были переданы С. Узбекулы внуками деятеля Т.А. Сыртановым, М.А. Кадырқызы, А.А. Сыртановой.⁷

СТАНОВЛЕНИЕ

Б. Сыртанов родился в 1866 г. в семье бедняка местности Карашоқы Арасанской волости Капальского уезда Жетысу.⁸ Отец Барлыбека Сыртан был уважаемым и авторитетным в своем роду и поселении человеком. Отличался принципиальностью, выступал в защиту справедливости, посещал различные общественные мероприятия. На одном из собраний 1881 г. в гор. Верном встречался с Жамбылом Жабаевым, который в благодарность деятельности Сыртана

⁴См. напр.: Атишев А.А. Политическая мысль Казахстана второй половины XIX – начала XX века. Алма-Ата: Наука, 1979. 161 с.; Бейсембиев К.Б. Очерки истории общественно-политической и философской мысли Казахстана (дореволюционный период). Алма-Ата: Казахстан, 1976. – 428 с.

⁵См.: Государственно-правовая наука в Казахстане. Библиографич. указатель 1930-е – 1991 гг. / Авт.-сост. Ш.В. Тлепина; подразделы 1,2,5 раздела II – Ш.В. Тлепина и С.Ф. Ударцев / Под ред. С.Ф. Ударцева. Прил.: перечни период. изд., список сокр. – Ш.В. Тлепина. Алматы: КазГЮУ, 2005. С. 382.

⁶См.: Созақбаев С. Парламенттік демократияның жаршысы // Азат. 1991. 16-31 мамыр. 7 б.

⁷См.: Өзбекұлы С. Барлыбек Сыртанов. Алматы: Жеті жарғы, 1996. С. 6-7, 38. См.: Заманының білімдар қайраткері болған Барлыбек Сыртанов жайлы кітап жарыққа шықты // Заң. 1997. 12 ақпан.

⁸См.: Өзбекұлы С. Барлыбек Сыртанов. С. 15.

посвятил стихотворение «Сыртану».⁹ В стихотворении выражалась надежда, что сыновья Сыртана – Барлыбек и Турлыбек, обучавшиеся в тот период в русской мужской гимназии, будут служить верой и правдой своему народу.¹⁰ Гимназия, в которой получил образование Б. Сыртанов была элитным учебным заведением. В ней обучались дети купцов, промышленников, офицеров семиреченских гарнизонов русской армии. В гимназии преподавали представители передовой русской интеллигенции, в том числе и политические ссыльные. Библиотека гимназии располагала журналами «Восточное обозрение», «Русский вестник», «Исторический вестник», «Русская мысль», др. Из изученных пятнадцати учебных дисциплин у Б. Сыртанова в аттестате 4 – «хорошо» и 11 – «отлично». Директор гимназии Д. Новак обращался к военному губернатору Жетысу (Семиречья) о выделении средств для направления Барлыбека в университет. В свою очередь военный генерал-губернатор писал в рапорте Степному генерал-губернатору о поддержке предложения директора гимназии и выдаче Б. Сыртанову до 300 руб.¹¹

В августе 1886 г. Б. Сыртанов поступил на восточный факультет императорского Санкт-Петербургского университета. В университете ему читали лекции видные ученые – синолог А.П. Васильев, арабист В.Р. Розен, иранист В.А. Жуковский, тюрколог И.Н. Березин, ориенталист Н.И. Веселовский.¹² Его друзьями по университету, по жизни и гражданским, политическим убеждениям стали Б. Каратаев, Б. Кулманов, Ж. Сейдалин, М. Сердалин, А. Темиров – казахская молодежь, обучавшаяся, как и Б. Сыртанов в Санкт-Петербургском Императорском университете.¹³

В годы учебы в университете Сыртанов принимал участие в общественно-политических мероприятиях: посещал траурные митинги памяти М.Е. Салтыкова-Щедрин, Н.Г. Чернышевского; был одним из организаторов и членом кружка «Земляки» (общество «Землячество»), др.¹⁴ Демократические, революционные и научные традиции Петербургского университета содействовали росту общественного и политического самосознания, оставили неизгладимый след в его мировоззрении.

В 1890 г. Б. Сыртанов завершил университет с дипломом I степени факультета востоковедения по специальности арабо-персидские и тюрко-татарские языки; был слушателем курсов – Русского государственного права, Международного права, Полицейского права, Финансового права и Политических отношений.¹⁵ По окончании университета был принят столоначальником Казначейской палаты при администрации Туркестанского генерал-губернаторства в городе Ташкенте с присвоением чина Коллежского секретаря. Позднее он стал младшим чиновником по особым поручениям, начальником отдела делопроизводства Жетысусского (Семиреченского)

⁹См.: Жабаев Ж. 2 томдық шығармалар жинағы. 1 том. Алматы: Жазушы, 1982. С. 32.

¹⁰См.: Өзбекұлы С. Барлыбек Сыртанов. С. 17. См.: Дулатбеков Н. Алаш ардақтылары: Санкт-Петербург іздері. Алматы: «Таймас» баспа үйі, 2013. С. 161-164.

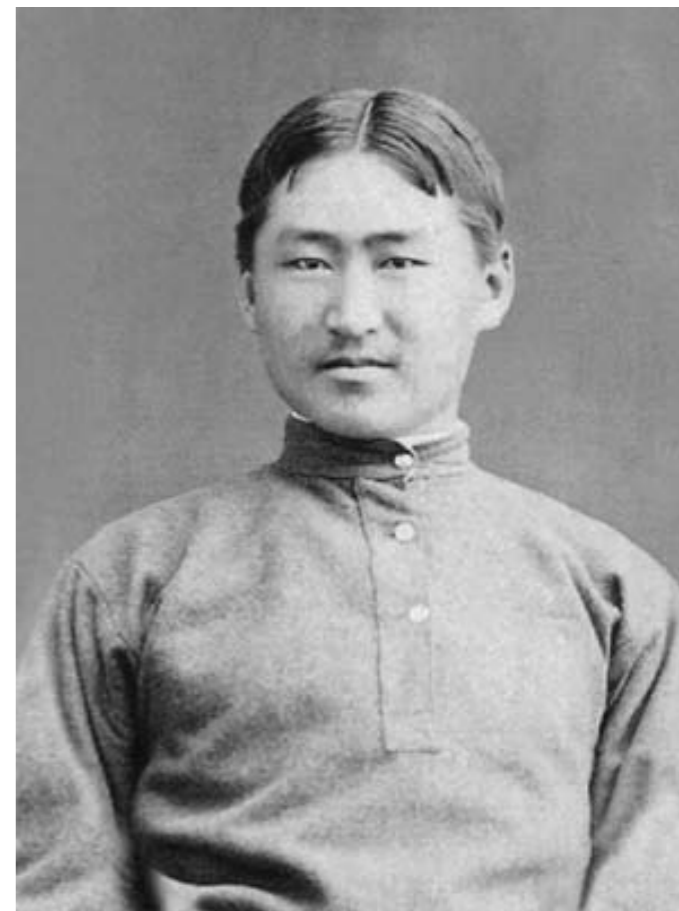
¹¹См.: Өзбекұлы С. Барлыбек Сыртанов. С. 18-19; Он же. Алғашқы Конституция жобасының авторы Барлыбек Сыртанов // Алматы ақшамы. 2007. 12 маусым. № 70 (3852). 10 б.

¹²См.: Биобиблиографический словарь отечественных тюркологов. Дюктябрьский период. 2-е изд., перераб., подготовил А.Н. Кононов. М.: Наука. Глав. ред. восточной литературы, 1989. – 300 с.

¹³См.: Өзбекұлы С. Барлыбек Сыртанов. С. 19, 20, 25.

¹⁴См.: Там же. С. 19-26. Иткулова А. Барлыбек Сыртанов – человек, живший для народа // Юридическая газета. 1999. 17 февр.

¹⁵Дулатбеков Н. Алаш ардақтылары: Санкт-Петербург іздері. 178 б.; Он же. Деятели Алаша: Санкт-Петербургские страницы. Караганды: Болашақ-Баспа, 2015. С. 131.



Барлыбек Сыртанов в студенческие годы. 1886 – 1890 гг.
Фотография из книги: С. Узбекулы. Барлыбек Сыртанов. Алматы: Жеті жарғы, 1996. – 112 б.

областного управления при Военном губернаторе.¹⁶ В 1903-1907 гг. участвовал в исследовании границ Жетысу с Китаем, в составлении географических карт.¹⁷

Сыртанов занимал активную жизненную позицию: профессиональную деятельность в царской администрации направил на служение своему народу; полученные в университете и служебной сфере знания использовал для подъема общественного и политического движения; мастерство публициста применил для роста политического сознания, интеллектуального уровня казахского народа. В конце 1905 г. на прошедшем в гор. Уральске (совр. Западно-Казахстанская обл.) собрании представителей казахской интеллигенции названном «съезд делегатов пяти областей» он вместе с А. Букейхановым принимал активное участие в организации партии «казахских конституционных демократов».¹⁸

Сыртанов публиковался в нескольких изданиях: газете «Дала уалаятының газеті», журнале «Айқап», «Киргизской степной газете».

¹⁶См.: Иткулова А. Указ.соч.; Өзбекұлы С. Барлыбек Сыртанов // Жасөрген (Қостанай). 2010. № 6. 13 б.

¹⁷См.: там же. С. 14; Он же. Барлыбек Сыртанов. С. 27.

¹⁸См.: Нурпейісов К. Алаш Һәм Алашорда. Алматы: «Ататек», 1995. 35 б.; Галиев В.З. Книга, разбудившая народ. Разыскания о Мыржақыпе Дулатове и его сборнике «Проснись, казах!». Алматы: Мектеп, 2011. С. 206.

те», др. изданиях, в которых он писал о необходимости объединения казахов, вреде разделения на партии и группировки в период избрания волостных, важности земледельческих навыков и умений.¹⁹ В статьях периода 1910 – 1914 гг. Б. Сыртанов призывал М. Сералина, Б. Каратаева, Ж. Сейдалина, С. Лапина, Р. Марсекова, других демократически настроенных соратников и друзей к созыву общекзахского съезда. На повестку дня предлагаемого съезда, Б. Сыртанов вносил свои вопросы:

1. Вернуть казахам земли отобранные у них в результате колониальной политики и впредь остановить подобные действия (об этом он писал неоднократно²⁰).

2. Выборы депутатов в Государственную Думу от казахского народа.

3. Учреждение муфтиата в нуждающихся областях Казахской степи.

4. Уравнивание в правах местного населения с русскими Российской империи²¹ (перевод буквальный – Ш.В.).

Сыртанов вышел в отставку в связи с болезнью 28 декабря 1908 г. в чине Надворного советника.²² После отставки он много сделал во благо своих земляков Жетысу: помогал с открытием школ (свои стремления он реализовал через школу «Мамания» в 1908 г. на средства купца Сейтбатала Маманова²³), направлению молодежи в гимназии, российские университеты (помог М. Тынышпаеву, О. Жандосову, др. поступить в гимназию г. Верного, М. Тынышпаеву получить высшее образование²⁴), в газете «Семиреченские областные ведомости» открыл рубрику «Туземный отдел».²⁵ Обращался с прошениями об улучшении экономического положения казахского народа к царским властям. В письме в военное министерство Б. Сыртанов с горечью пишет, что «С 1905 года в Семиреченской области производится отвод переселенческих участков из земель, находящихся в пользовании киргиз. Местная переселенческая организация отводит под переселенческие участки киргизские усадебные места (зимовки), культурные поля, занятые садами, искусственными рощами, клевером и пашнями, которые орошаются искусственными канавами (арыками), произведенными киргизами, ремонтируемыми ежегодно после спада весеннего половодья. Киргизы выселяются. Жалоба киргиз оставляется без удовлетворения... Современная практика местной переселенческой организации Переселенческого управления не только разоряет массами киргизское население, отнимая у него неотчуждаемые усадьбы, культурные поля, но идет

¹⁹[Сыртанов Барлыбек] Алатау баласы. Қазақ халқының қазіргі һәм ілгергі күні турасынан бірнеше ойға келген сана // Дала уалаятының газеті. 1896. № 29. 21 июль; [СыртановБарлыбек] Алатау баласы. Партия һәм низамсыз жиналған алым // Дала уалаятының газеті. 1897. №№ 49, 50; Сыртанов Б. Бас қосу турасында келген хаттар // Айқап. 1913. №16. 356-357 б. // В кн.: У. Субханбердина. Қазақ халқының атамұралары: Мазмұндалған библиографиялық көрсеткіш. Алматы: Қазақстан Республикасы, Орталық ғылыми кітапхана, 1999. 190, 454, 465 бб.; Иткулова А. Указ. соч.

²⁰См.: Письмо Военному министру отставного Надворного советника Б. Сыртанова 1911 г. // Өзбекұлы С. Барлыбек Сыртанов. С. 81-87.

²¹См.: Өзбекұлы С. Барлыбек Сыртанов (1866 – 1914) // Қазақстан тарихы. 1995. №5. 69б.; Он же. Алғашқы Конституция жобасының авторы – Барлыбек Сыртанов // Алматы ақшамы. 2007. 12 маусым. № 71 (3853). 11б.; Он же. Алаштың азаматтығына сапәткен. XX ғасырдың басындағы қоғам қайраткері Барлыбек Сыртанов туралы сыр // Егемен Қазақстан. 9 сәуір. 1996. 3 б.

²²См.: Өзбекұлы С. Барлыбек Сыртанов. С. 34.

²³См.: там же.

²⁴Мұхатова О.Х. Барлыбек Сыртанов және ұлт мүддесі // Туғанөлке. 2009. № 2-3 (13-14). 24 б.

²⁵Өзбекұлы С. Алғашқы Конституция жобасының авторы Барлыбек Сыртанов // Алматы ақшамы. 2007. 12 маусым. № 70 (3852). 10 б.



БарлыбекСыртанов. 1908 год. Город Верный
Из книги: С. Өзбекұлы. Барлыбек Сыртанов. Алматы: Жеті жарғы, 1996. – 112 б.

в разрез существующему закону... 800 тысячное киргизское население Семиреченской области приходит в отчаяние, не находя защиты своих законных, кровных интересов и вынуждено просить о наделении их землей в размере хозяева оседлого населения, хотя это грозит разорением кочевого хозяйства и грозящего нищетою 800 тысячному населению и номадному краю».²⁶ Для того, чтобы остановить подобную практику царского правительства 21 октября 1910 г. Б. Сыртанов приложил усилия для организации общественного движения на территории Узунагашской волости.²⁷ В 1911 г. несмотря на болезнь, Сыртанов отправляется в Санкт-Петербург, чтобы доставить в Сенат прошение народов Жетысу – казахов, киргизов, сартов, ногайцев о прекращении насильственного присвоения их земель царским правительством.

Этот петербургский период стал важным для становления Сыртанова и, как оказалось, для истории политической и правовой мысли казахского народа. В Петербурге он встречается с А. Бухейхановым.²⁸ Бухейханов, как пишет С. Өзбекұлы, был очарован искренностью, одухотворенностью, высокой образованностью, интеллигентно-

²⁶Там же. 11 б.

²⁷См.: Өзбекұлы С. Алғашқы Конституция жобасының авторы – Барлыбек Сыртанов // Алматы ақшамы. 2007. 12 маусым. № 70 (3852). 11 б.

²⁸См.: Өзбекұлы С. Барлыбек Сыртанов. С. 36.

стью и одновременно простотой Сыртанова. Возможно, на этой встрече А. Бухейханова и Б. Сыртанова²⁹ состоялось обсуждение вопроса о необходимости подготовки политических документов о независимости,³⁰ Устава Қазақелі.³¹

УСТАВ СТРАНЫ КАЗАХОВ

Одним из важных и ценных трудов Барлыбека Сыртанова является Устав «Қазақ елі». Существует несколько версий относительно даты создания названного документа: Б. Сыртанов подготовил «Устав казахской страны» в период с 1910 по 1913 гг. Так считают д.ю.н., профессор Дулатбеков Н.О. и С. Абдигалимов; 1911 г. Б. Сыртанов подготовил проект документа Устав Страны казахов, – говорится на сайте Алаш айнасы – Қазақ тарихы; В статье О. Ақыпбекулы стоит дата – 13 июня 1911 г.³² 13 июня 1911 г. – считает ученый-историк Мухан Исахан.³³ С. Өзбекұлы указывает две даты написания Устава – 3 и 13 июня 1911 г.³⁴

Название документа также имеет несколько вариантов: С. Өзбекұлы назвал этот документ первой казахской конституцией; С. Абдигалимов – «Устав казахского государства»; Н.О. Дулатбеков – «Устав Республики Казахская страна»; Устав Казахской страны; О.Х. Мухатова – Конституция страны Казахов.³⁵

Перевод отрывка Устава на русский язык предпринимался ранее Н.О. Дулатбековым.³⁶

Мы предлагаем перевод и использование наименования – Устав Страны казахов.³⁷

Впервые полный текст Устава был опубликован С. Өзбекұлы в 1992 г. в газете «Түрік бірлігі» через 11 лет после обнаружения.³⁸ С. Өзбекұлы искал копии Устава в архивах. Поиски не увенчались успехом и ученый делает вывод о том, что Устав не поступал в жандармерию и остался неизвестным для царских властей.³⁹ С. Өзбекұлы также отмечает, что документ назван Уставом, а не Конституцией. В тек-

²⁹См.: там же. С. 35.

³⁰См.: Там же. 36б.; См. также: Аманжол Н. Барлыбек Сыртанов һәм алғашқы Ата Заң // Айқын. 2008. 25 желтоқсан. № 240 (1177). С. 28.

³¹См.: Өзбекұлы С. Арыстарыалаштың тарихи очерктер. Алматы: «Жетіжарғы», 1998. 117 б.

³²См.: Дулатбеков Н. Деятели Алаша: Санкт-Петербургские страницы. С. 177; Абдигалимов С. Тайный устав Барлыбека Сыртанова // Юридическая газета. 2012. 10 февр.; http://alashainasy.kz/kazak_tarihy/barlyibek-syrtanov-ham-kazak-el-konstitutsiyasyi-55089/ (Обращение 15.05.2015 г.); Ақыпбекулы О. Указ. соч.

³³См.: http://alashainasy.kz/kazak_tarihy/barlyibek-syrtanov-ham-kazak-el-konstitutsiyasyi-55089/ (Обращение 15.05.2015 г.)

³⁴Заманының білімдар қайраткері болған Барлыбек Сыртанов жайлы кітап жарыққа шықты // Заң. 1997. 12 ақпан; Өзбекұлы С. Алғашқы Конституция жобасының авторы – Барлыбек Сыртанов // Алматы ақшамы. 2007. 12 маусым. № 71 (3853). 11б.; Он же. Барлыбек Сыртанов. С. 36; Хасен Оралтай. Алаш Түркістан түркілерінің ұлт-азаттықұраны // Азат. 1991. № 17. 6 б.

³⁵См.: Абдигалимов С. Тайный устав Барлыбека Сыртанова <http://thenews.kz/2012/02/13/1030594.html> (Обращение 04.10.2015г.); Дулатбеков Н. Деятели Алаша: Санкт-Петербургские страницы. С. 177; Мухатова О.Х. Барлыбек Сыртанов. Қазақелінің <http://rus.alash-orda.kz/figures/1130-barlybek-syrtanov-borets-interesa-kazakhskogo-naroda> (Обращение 15.05.2015 г.)

³⁶См.: Устав Казахской страны, подготовленный Барлыбеком Сыртановым (отрывок) // В кн.: Дулатбеков Н. Деятели Алаша: Санкт-Петербургские страницы. С. 177-182.Н. Дулатбеков пишет, что в переводе представлен отрывок документа (там же. С. 177).

³⁷Здесь и далее приводится перевод Устава «Қазақелі» на русский язык по книге Өзбекұлы С. Барлыбек Сыртанов, подготовленный Ш. Тлепиной. См.: Өзбекұлы С. Барлыбек Сыртанов. Алматы: Жетіжарғы, 1996. С. 87-90.

³⁸Өзбекұлы С. Алғашқы Конституция жобасының авторы – Барлыбек Сыртанов // Алматы ақшамы. 2007. 12 маусым. № 71 (3853). 11б.

³⁹См.: Өзбекұлы С. Барлыбек Сыртанов. С. 37. Нами также не обнаружена архивная копия текста Устава, как и фонд Б. Сыртанова.

сте документа не использован термин конституция, что в целом-то очевидно для политической риторики того периода.

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УСТАВА

Документ состоит из введения (преамбулы), четырех разделов – О самостоятельной республике Казахская страна (I), О правах человека (II), О Казахской земле (III), О суде (IV), включающих 28 статей.

В проекте Программы партии «Алаш» (1917 г.) десять разделов: I. Форма государства. II. Свобода на местах. III. Основные права. IV. Религиозное дело. V. Правосудие и суд. VI. Защита страны. VII. Налог. VIII. Рабочие. IX. Наука. Обучение знанию. X. Земельный вопрос.

Преамбула указывала на историческое прошлое казахского народа «Страна казахов – одна из древних наций. История ее уходит в глубь веков», указывала численный состав населения – «... семь миллионов. По количеству – на третьем месте в России [среди других народов]». Говорится о сражении казахских ополченцев с джунгарскими завоевателями в 20-х гг. XVIII в. Это знаковое событие в казахской истории: «в годы Великого бедствия – «Ақтабан шұбырынды, алқакөл сұлама» – из-за отсутствия единства не смогли [казахи] противостоять сильному и многочисленному калмыкскому войску. Однако мудрые сыновья трех жузов, договорившись объединиться под единым знаменем, разбили калмыков». Отмечены присоединение Казахстана к России, переселенческая политика царского правительства: «Хан Абулхайр поторопился подчинить казахов Младшего жуза России. Русский царь же в нарушение заключенного договора построил на казахской земле [военные] укрепления, усилил экспансию, поселил множество русских крестьян, отобрал у казахов землю, хлеб и воду. Несчастные казахи перестали быть хозяевами на своей земле и были вытеснены в безлюдную степь и пески».

В Уставе провозглашалась цель, во имя которой принимался Устав – создание самостоятельной республики казахского народа – Қазақ елі – Страна казахов; вести народ к счастливой, равноправной и свободной жизни (1911 г.). В проекте Программы партии «Алаш» (1917 г.) дано следующее название страны – Казахская автономия в составе Федерации Российской республики.⁴⁰

В Уставе отмечается, что верховная власть и ее состав будут формироваться «путем голосования представителей всех казахов и людей иного происхождения», что подчеркивает историческую толерантность и бережное отношение к представителям разных этносов казахского народа и его ярких представителей. Мы можем воспринимать этот документ как первую конституцию казахского народа. Ее содержание актуально и в настоящее время.

Основная идея Устава – освобождение Казахстана от колониальной зависимости России и создание суверенного независимого государства. Эту идею Б. Сыртанов предлагает реализовать парламентским путем, через деятельность съезда депутатов, избранных народом. Эту цель он раскрывает во введении Устава «В новое время мирным путем, без стрельбы и войны, не проливая крови, чтобы быть на своей земле с собственным правительством и быть в дружбе со всеми другими странами [мы] учреждаем республику Страна казахов». В преамбуле говорится, что данный устав вводится с целью стать независимым государством и достижения свободной счастливой жизни. Вместе с тем, Б. Сыртанов призывает к вечной дружбе с Россией на принципах доминиона, по примеру Британских доминионов «С настоящего времени Страна каза-

⁴⁰Құл-Мұхаммед М. «Алаш» бағдарламасы: қиянат пен ақиқат. Алматы: Атамұра, 2000. – 193 б.

хов будет поддерживать с Россией дружеские отношения, то есть иметь статус доминиона».

В первом разделе Устава «О самостоятельности республики Страна казахов» выделяется, что в правлении Страной будут иметь место «казахские особенности».

В Уставе отмечается наличие у Страны казахов флага. Записано: «Флаг состоит из зеленой, красной и желтой поперечных полос. В верхнем углу имеется рисунок полумесяца и звезды. Зеленый цвет – знак верности страны исламу, красный – символ пролитой при защите страны крови, желтый – символ широкой казахской степи, свободы».

В Уставе Б. Сыртанова предполагается, что Страна казахов будет доминионом, государством, признающим правящий царский Дом Романовых, представленный генерал-губернатором. В проекте программы партии «Алаш» говорится о Казахской автономии в составе «Федерации Российской республики».⁴¹

В проекте Программы партии «Алаш» в разделе «Форма государства» говорится о Российской демократической федеративной республике. Указывается, что в федеративной республике каждое государство будет самостоятельным и будет сотрудничать с другими субъектами федерации.⁴² В разделе «Свобода на местах» записано: «Области, населенные казахами, объединятся в целое, будут самоуправляться и станут одним из членов Федерации Российской республики. Казахская автономия, если удастся, будет пока вместе с дружественными народами».⁴³

Как видим, Устав Страны казахов и проект программы партии «Алаш» задают в качестве ориентиров – союз с Россией; Республика Казахстан также заключила договор с Российской Федерацией о вечной дружбе, дипломатические отношения были установлены 22 октября 1992 г.⁴⁴

В Уставе Сыртанова проектировалась парламентская республика. Высший орган государства парламент. Б. Сыртанов пишет о том, что «высший орган Страны казахов – Национальный мажлис», правомочный заслушивать отчеты всех государственных органов. Сыртанов отстаивал парламентскую форму правления. Он считал, что парламентская форма правления эффективна для казахского социума, связана со слабостью демократии, уровнем демократического сознания рядового населения, которое не сможет, по его мнению, воспользоваться плодами демократии в виду еще не созревшего политического и преобладания общинно-родового сознания. Всенародное избрание президента чревато, по мнению Б. Сыртанова, межродовыми раздорами. Он верил, что депутаты парламента смогут избрать достойного президента страны. Национальный мажлис должен был избирать главу Казахской страны – президента сроком на четыре года. Президент не мог избираться более двух раз. Предусмотрен государственный пост вице-президента, который в отсутствии президента исполняет его обязанности, в при-



Студенты-казахи Санкт-Петербургского университета. Слева направо: Б. Каратаев, М. Сердалин, Б. Сыртанов, Ж. Сейдалин. Фотография из книги: С. Уэбекулы. Барлыбек Сыртанов. Алматы: Жеті жарғы, 1996. – 112 б.

сутствии – выполняет поручения президента. Отметим, что в ст. 81 первой Конституции Республики Казахстан (28 января 1993 г.) указывалось об избрании вице-президента одновременно с Президентом страны.⁴⁵

Исполнительная власть по Уставу Страны казахов осуществляется министрами. Президент выбирает министров самостоятельно. Решение выносит парламент – Национальный мажлис. Министры подотчетны президенту и парламенту. В проекте программы партии «Алаш» записано, что главой правительства является президент, избираемый парламентом «... Учредительным собранием и Государственной Думой» на определенный срок.⁴⁶ Современный Казахстан – это государство с президентской формой правления. В п. 1 ст. 40 Конституции РК определяется статус главы государства, а в п. 1 ст. 41 и п. 5 ст. 42 – срок его полномочий.⁴⁷

В проекте Программы «Алаш» не говорится о государственных органах Казахстана. Лишь упоминается о земстве в казах-

⁴⁵Ст. 81, 82, 83 Конституции Республики Казахстан (28 января 1993 г.). Алматы: Қазақстан, 1993. С. 20.

⁴⁶См.: Құл-Мұхаммед М. Указ. соч. 191 б.

⁴⁷В 2007 г. по инициативе депутатов Парламента Законом от 21 мая 2007 года была внесена поправка, согласно которой данная норма не распространяется на Первого Президента РК. См.: п. 5 ст. 42. // Конституция РК. НПК. С. 245.

ских областях.⁴⁸ Вместе с тем выделены этические характеристики «служащих в таких казахских органах, как бии, волостные старшины», «управах и милициях земств»,⁴⁹ что свойственно, в общем-то, восточной политической традиции. Сыртанов, будучи профессиональным востоковедом в преамбуле Устава записал о представителях верховной власти: «... это самые любимые, образованные, готовые отдать жизнь ради страны люди».

Законотворческим органом в проекте программы «Алаш» является Государственная дума, надзирающая за правительством. Выделено, что Государственная дума, наряду с законотворчеством, избранием президента, надзором за правительством и министрами может вести расследование дел и право направления запроса, решает вопросы налогообложения.⁵⁰ Отмечается, что депутаты будут избираться на всеобщих, равных, прямых и тайных выборах.⁵¹

Сыртанов писал о том, что министры отчитываются о руководимой ими работе перед президентом и парламентом – Национальным мажлисом. Ответственность министров перед парламентом, записана и в проекте Программы партии «Алаш».⁵²

Во втором разделе Устава «О правах человека» главное место занимает права и обязанности человека, равноправие мужчин и женщин.

Большое внимание Сыртанов уделял равноправию. «В Стране казахов все люди имеют равные права. Не допускается дискриминация человека по признаку религии, крови, социального или этнического происхождения. Человек несет ответственность только перед законом и богом» – писал Б. Сыртанов в Уставе.

В защите прав человека особое место он уделяет правам женщин. Вместе с тем он не отрицает, имевшее место в казахском обычном праве амангерство. Он пишет, что применение норм казахского обычного права должно осуществляться с согласия женщины (см. ст. 12 Устава).

В ст. 13 Устава говорится о свободе волеизъявления, плюрализме мнений «В Стране казахов человек имеет право свободно высказываться, объединяться и вступать в [политические] партии».

В Уставе отмечено право частной собственности, реализация права владения, пользования, распоряжения собственностью должно быть одной из главных функций государства и обеспечено государством. В частности, в ст. 17 говорится «Человек имеет право владеть любым видом имущества. Владение, пользование и распоряжение имуществом не должно причинять вред [другому] человеку. Лишение права на имущество осуществляется на основании закона и с [надлежащим] материальным возмещением».

Третий раздел «О земле казахов» содержит статьи о земле – наиболее остром вопросе того времени. Земля должна находиться в собственности Страны казахов, не может быть объектом купли-продажи.

В четвертом разделе Устава Сыртанов пишет о том, что «Судебная власть осуществляется самостоятельно. Положение Устава о подчинении судебного решения закону и судебным правилам, мы понимаем как наличие высокого уровня знаний – норм обычного права, положений Ереже, Российского имперского законодательства, др. и подчинение судьи при отправлении правосудия Конституции и действующему законодательству, действующему праву».

⁴⁸См.: Құл-Мұхаммед М. Указ. соч. 193 б.

⁴⁹Там же. 193-194 бб.

⁵⁰См.: там же. 193 б.

⁵¹Там же.

⁵²См.: там же. 192 б.

Примечательно, что Сыртанов обращал внимание не на подчинение судьи при разрешении споров «правительству или людям», а на обязанность его выносить решения, руководствуясь исключительно «на основании закона, а также судебных правил», считая необходимым подчеркнуть следующее: «Люди, [незаконно] воздействующие на судей, преследуются в судебном порядке».

Избрание судей парламентом рассматривалось Б. Сыртановым как гарант их независимости: «Все судьи в Стране казахов избираются Национальным мажлисом пожизненно». Также как и в свое время выдающийся казахский ученый-востоковед и общественный деятель Ч.Ч. Валиханов, Б. Сыртанов, младший чиновник особых поручений при военном губернаторе Семиреченской области 9 июня 1907 г. писал о выборности судей: «По вопросу об улучшении киргизской жизни»: народные судьи и аульные старшины должны быть избираемы аульными сходками, каждый по своему аулу ... назначить ежемесячное содержание в 20-25 руб. и тогда, конечно, не должно быть никаких процентных исчислений с исковых сумм в пользу народных судей. ... Народные судьи и аульные старшины по возможности должны быть грамотные, желательно было бы, чтобы они хорошо владели русским языком, на котором они писали бы свои решения и сами вели бы квитанционные книги». Исторические условия и общественно-политическая ситуация оказали влияние, однако названные первые востоковеды выступали в защиту и за максимальное сохранение правовой реальности казахского судостроительства и судопроизводства.⁵³

Далее Сыртанов указывает, в каких случаях судьи могут быть освобождены от судейской должности, а также описывал данную процедуру: «Освобождение [судьи] от должности осуществляется на основании [чьей-либо] жалобы и решения Председателя суда Страны казахов и утверждается большинством голосов Национальным мажлисом. Полномочия судьи возобновляются, если отсутствуют условия, послужившие основанием для освобождения от должности». Из обязанностей судьи, Б. Сыртанов выделил необходимость знания казахского языка. Вместе с тем, он допускал возможность использования языков других национальностей. Автор Устава выделял несовместимость судейской должности с партийной принадлежностью: «В судебных учреждениях не допускается деятельность [политических] партий. Судьи не вправе быть членами [политических] партий. При выявлении такого тайного членства [судья] освобождается от должности».

В проекте Программы партии «Алаш» говорится о зависимости учреждения суда и правосудия от условий жизни, сформировавшихся традиций:

- 1) в многонациональной местности процесс и суд должны осуществляться на языке большинства населения;
- 2) «бии и судьи не должны освобождаться от должности без расследования»;
- 3) равенство всех перед судом;
- 4) точное и своевременное исполнение судебного решения;
- 5) деятельность суда присяжных;
- 6) в районах, где большинство казахи, судебные заседания осуществляются на казахском языке;
- 7) в аулах, волостях, степи – правосудие на основе правил Ереже, одобренного населением.⁵⁴

⁵³См. о взглядах Ч.Ч. Валиханова на судебную реформу царского правительства 1864 г.: Валиханов Ч. Записка о судебной реформе / Вступ. ст. и примеч. С.Ф. Ударцева. Изд. 2-е, доп. и испр. Алматы: Жетіжарғы, 2004. – 112 с.: ил. (Сер.: Жемчужины истории политической и правовой мысли).

⁵⁴См.: Құл-Мұхаммед М. Указ. соч. 197-198 б.

Как видим, в проекте Программы партии «Алаш» отмечено, что правосудие и суд учреждаются сообразно условиям жизни.⁵⁵ В последующем в проекте Программы партии «Алаш» также упоминается о деятельности казахских органов – биев, волостных старшин.⁵⁶

Последний, четвертый раздел Устава касается судебного устройства казахского государства. Отмечается, что судебная власть является самостоятельной, решения суда основываются на прецедентах, тем самым суд участвует в правотворчестве. Сыртанов представлял судебную систему по образцу англосаксонской – американской. В других статьях он пишет о том, что судьи должны избираться пожизненно, а особо тяжкие преступления должны рассматриваться судом присяжных. Сыртанов в Уставе поддерживал создание в Казахстане суда присяжных: «Суд присяжных [заседателей] вправе рассматривать уголовные дела по тяжким преступлениям. Число присяжных [заседателей] – семь человек». Деятельность суда присяжных в настоящее время рассматривается как важный шаг институциональных реформ, подтверждающий приверженность Казахстана мировым традициям демократии и верховенства права, что отражено в Плате нации «100 конкретных шагов».⁵⁷

Кроме того, Б. Сыртанов известен своими идеями местного управления. Он является автором Правил «Ынтымақ» (пер. с казахского – согласие, единодушие, солидарность, единство, сотрудничество), регулирующих местное управление. Данные Правила в 1950 г. были переданы сыном деятеля А.Б. Сыртановым в музей И. Джансугурова. В 1996 г. С. Узбекулы опубликовал свой анализ этих Правил.⁵⁸ В частности, им анализировались 2, 4, 5, 9, 11, 12, 13, 14 статьи. Правила состояли, как пишет С. Узбекулы из 15 статей. Б. Сыртанов по согласованию со старейшинами рода Бұқабай, написал правила совместного проживания для ассоциации (коммуны) из 50 домов названного рода в порядке эксперимента. Правилами вводилось новое управление, основанное на традициях степной демократии – нормах обычного права и требований ислама. Управление и рассмотрение судебных споров передавалось уважаемым избранным аксакалам. Эту особенность С. Узбекулы разъясняет падением авторитета суда биев в результате судебной реформы и «Временных правил» 1867 – 1868 гг.

Правила предусматривали выплату айып (штрафа), выполнение общественных работ, если юноши, взрослые мужчины и аксакалы не читают намаз, не держат пост, не выплачивают ушур, а богатые не платят зякат.

В Правилах, Б. Сыртанов пытался через экономические инструменты обязать трудиться каждого, признать ответственность перед обществом. Обращает внимание, отношение Б. Сыртанова к применению норм обычного права в условиях современного ему казахского общества: некоторые меры наказания, имевшие место в традиционном казахском обществе он предлагает заменить общественными работами или работами в пользу иста.

Особое внимание в Правилах уделено проблеме «жесір дауы», многоженства, выплаты калыма, амангерства (проблема неравных браков); воровства, проявлениям противоправного поведения.

В вопросах местного управления, Б. Сыртанов делает акцент на таких институтах взаимной помощи обычного права, как «ағайыншылық», «жұртшылық», «асар», «қонақ-жайлық», «қызыл көтеру», «жылу»; по-

мощи бедным, бездомным, одиноким старикам, нуждающимся в медицинском лечении; оказании помощи в сборе урожая.

В этих Правилах Б. Сыртанов ставит своей задачей распространение ислама в казахском обществе. В экспериментальном обществе, управляемом Правилами, отмечает С. Узбекулы, главная роль принадлежит религии: религиозные нормы и требования обязательны для всех, религия не отделена от государства, а мечеть от школы. По мнению С. Узбекулы, Б. Сыртанов описывал свое идеальное государство, в основе которого была религия.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Таким образом, истории известны имена авторов важных политических документов, имеющих большое значение в формировании конституционных принципов деятельности Республики Казахстан: известен автор Устава «Қазақ елі» – Б.Сыртанов; указаны разработчики проекта Программы партии «Алаш»; известен состав рабочей группы проекта Конституции Республики Казахстан.

Барлыбек Сыртанов – востоковед, чиновник царского правительства в Семиречье, политический деятель, носитель передовых взглядов своего времени, реформатор, автор первого проекта казахской конституции и правил местного самоуправления. Ему удалось стать не только теоретиком, отчасти и исполнителем своих идей, представлений об устройстве жизни казахского народа. Он понимал необходимость развития норм обычного права, важность их соответствия требованиям наступающей политической эпохи и ее экономическим условиям. Духовную подпиду, нового времени он видел в религии.

Устав Страны казахов также свидетельство знакомства автора с философско-этическим подходом к изучению политики, который брал начало в греческой философии Платона, Аристотеля (из античных философов они были наиболее известны в мусульманском мире). Для Сыртанова было важно наличие высоких моральных принципов у представителей власти, что характеризует его как политического деятеля восточного типа.

Работа в библиотеках Санкт-Петербурга, навыки, полученные в стенах университета, государственной службе, его деятельность как политика и общественного деятеля, способствовали подготовке и написанию Устава казахского народа как первого проекта Конституции. Пока не известно, читал ли А. Букейханов Устав Б. Сыртанова. Известно влияние последнего на общественное политическое движение казахского общества: собрание представителей «пяти областей» в 1905 г., призывы к проведению всеказахского съезда в период 1910 – 1914 гг., организация собрания крестьян Узунагашской волости в 1910 г., обращение в Сенат с прошением от казахов и других народов казахской земли, влияние на создание и деятельность зарождающейся первой политической партии казахов «Алаш», наконец, подготовка Устава Страны казахов в 1911 г.

Б.Сыртанов – патриот, который любил родину и свой народ. Бакытжан Каратаев высоко оценил человеческие качества Барлыбека: «Меніңше, сен ғана халықтың сеніміне ие болдың, жалғыз сенің ғана «халық үшін еңбек еттім» депайтуға хақың бар» – «По моему, только ты удостоился доверия народа. Только ты имеешь право утверждать «я трудился во благо народа»».⁵⁹

⁵⁹См.: Федоров Е. Очерки национального-освободительного движения в Средней Азии. Ташкент, 1925. С. 25; Узбекулы С. Барлыбек Сыртанов. Алматы: Жеті жарғы, 1996. 112 б.; Он же. Алғашқы Конституция жобасының авторы – Барлыбек Сыртанов // Алматы ақшамы. 2007. 12 маусым. № 70 (3852). 10 б.; Мухатова О.Х. Барлыбек Сыртанов – борец интереса казахского народа <http://rus.alash-orda.kz/figures/1130-barlybek-syrtanov--borets-interesa-kazakhskogo-naroda> (Обращение 15.05.2015 г.)

⁵⁵Там же. 197 б.

⁵⁶Там же. 193 б.

⁵⁷См.: Сто конкретных шагов Президента Н.Назарбаева – полная версия // <http://www.zakon.kz/4713070-sto-konkretnykh-shagov-prezidenta.html> (Обращение 04.10.2015 г.)

⁵⁸Узбекулы С. Барлыбек Сыртанов және «Ынтымақ ережесі» // Әділет министрлігінің хабаршысы. 1996. № 12. 48–52б.



Обложка книги С. Узбекулы «Барлыбек Сыртанов»

Жизненный путь Б. Сыртанова завершился 26 ноября 1914 г. в возрасте 48 лет. Некролог в журнал «Айқап» был написан М. Тынышпаевым.⁶⁰ В нашей стране имя Б. Сыртанова по инициативе С. Узбекулы увековечено в средней школе Аксусского района Алматинской обл. Ученый предлагал назвать одну из улиц Алматы именем видного общественного и политического деятеля – Б. Сыртанова.⁶¹

Судьба Устава Страны казахов, написанного Б. Сыртановым удивительна. Написанный в 1911 г. Устав попал в руки исследователя выпускников Санкт-Петербургского университета С. Узбекулы в 1981 г., через 70 лет. Первый проект конституции казахов, созданный в 1911 г., вошел отдельными положениями в проект программы партии «Алаш» в 1917 г. Устав, написанный в 1911 г. в одиночку, значительно опережал свое время, его содержание было направлено на построение независимого и правового государства.⁶²

⁶⁰Узбекулы С. Алаштың азаматтығына сапәткен. XX ғасырдың басындағы қоғам қайраткері Барлыбек Сыртанов туралы сыр // Егемен Қазақстан. 9 сәуір. 1996. 3 б.; Он же. Алғашқы Конституция жобасының авторы – Барлыбек Сыртанов // Алматы ақшамы. 2007. 12 маусым. № 71 (3853). С. 11.

⁶¹Он же. Ғасырдың заңғар тұлғасы // Президент және халық. 2008. 4 сәуір. № 14 (136). 4 б.

⁶²См. также: Ударцев С.Ф. Точка опоры в историческом развитии демократического государства // Казахстанская правда. 2015. 29 августа. № 165 (28041) С. 7; Шулембаева Р. Устав страны казахов // Казахстанская правда. 2015. 11 сентября.

[БАРЛЫБЕК СЫРТАНОВ] УСТАВ СТРАНЫ КАЗАХОВ⁶³

ПРЕАМУБЛА

Страна казахов одна из древних наций. История ее уходит в глубь веков. Жили казахи самостоятельно, защищали свою землю. Заботясь о потомстве своем, [числом] достигли 7 миллионов. По количеству – на третьем месте в России [среди других народов]. В годы Великого бедствия – «Ақтабан шұбырынды, алқакөл сұлама» – из-за отсутствия единства не смогли [казахи] противостоять сильному и многочисленному калмыкскому войску. Однако мудрые сыновья трех жузов, договорившись объединиться под единым знаменем, разбили калмыков. Хан Абулхайр поторопился подчинить казахов Младшего жуза России. Русский царь же в нарушение заключенного договора построил на казахской земле [военные] укрепления, усилил экспансию, поселил множество русских крестьян, отобрал у казахов землю, хлеб и воду. Несчастные казахи перестали быть хозяевами на своей земле и были вытеснены в безлюдную степь и пески.

В новое время мирным путем, без стрельбы и войны, не проливая крови, чтобы быть на своей земле страной с собственным правительством и быть в дружбе со всеми другими странами [мы] учреждаем республику Страна казахов. В республике Страна казахов верховная власть осуществляется путем голосования представителей всех казахов и людей иного происхождения. Избранные – это самые любимые, образованные, готовые отдать жизнь ради страны люди.

Так же, как и другие самоуправляющиеся народы мира стремятся быть самостоятельными, [мы], чтобы стать самостоятельной страной и чтобы привести народ к счастливой, равноправной и свободной жизни, предлагаем настоящий Устав.

I. О САМОСТОЯТЕЛЬНОСТИ РЕСПУБЛИКИ СТРАНА КАЗАХОВ

1. Страна казахов – страна, управляемая народом и имеющая казахские особенности.
2. Страна казахов имеет флаг. Флаг состоит из зеленой, красной и желтой поперечных полос. В верхнем углу имеется рисунок полумесяца и звезды. Зеленый цвет – знак верности страны исламу, красный – символ пролитой при защите страны крови, желтый – символ широкой казахской степи, свободы.
3. С настоящего времени Страна казахов будет поддерживать с Россией дружеские отношения, то есть иметь статус доминиона.
4. Высший орган Страны казахов – Национальный мажлис. Избранные в его состав избирают главу Страны казахов – Президента на четыре года.
5. Один Президент не вправе управлять страной больше двух сроков.
6. Президент управляет Страной казахов через министров. Президент выбирает министров самостоятельно, однако они подлежат утверждению путем голосования Национального мажлиса.
7. Министры отчитываются о своей работе перед Президентом и Национальным мажлисом.
8. Заместителем Президента Страны казахов является Вице-президент. Он замещает Президента в его отсутствие, а в остальном подчиняется Президенту.
9. В Стране казахов будут власти – законодательная (парламент), исполнительная (правительство) и судебная. Три власти не подчиняются друг другу и будут являться символом недопущения беззакония.

⁶³Документ публикуется по тексту: Узбекулы С. Барлыбек Сыртанов. Алматы: Жеті жарғы, 1996. С. 87–90. Перевод на русский язык – Ш. Тлепина.

II. О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

10. В Стране казахов все люди имеют равные права. Не допускается дискриминация человека по признаку религии, крови, социального или этнического происхождения. Человек несет ответственность только перед законом и богом.

11. В Стране казахов люди имеют право на свободу, равенство и счастливую жизнь.

12. В Стране казахов мужчины и женщины равны. Казахские особенности не унижают женщин и осуществляются с их согласия.

13. В Стране казахов человек имеет право свободно высказываться, объединяться и вступать в [политические] партии.

14. Запрещаются действия объединений, [политических] партий и людей, направленные на вражду между этносами. Виновные будут отвечать по закону.

15. В Стране казахов человек не может быть подвергнут задержанию, заключению в тюрьму без санкции суда. В отношении задержанных в течение 24 часов должно быть вынесено [соответствующее] решение суда, в противном случае [задержанный] освобождается. Ответственные за незаконное задержание [или арест] несут ответственность перед судом.

16. В Стране казахов не допускается вскрытие писем и переписки. Разрешение [на вскрытие] – в компетенции суда.

17. Человек имеет право владеть любым видом имущества. Владение, пользование и распоряжение имуществом не должно причинять вред [другому] человеку. Лишение права на имущество осуществляется на основании закона и с [надлежащим] материальным возмещением.

III. О ЗЕМЛЕ КАЗАХОВ.

18. Земля казахов находится в их собственности.

19. Земля казахов не продается, бог создал ее для пользования человеком.

20. Недра, леса, вода, озера и горы находятся во владении Страны казахов. Скотоводство, хлебопашество, постройка домов, земледелие, а также возврат земли государству для общепользовного дела осуществляется с разрешения правительства.

IV. О СУДЕ

21. Судебная власть осуществляется самостоятельно.

22. Решения суда основываются на законе и судебных правилах.

23. Судьи при рассмотрении споров не подчиняются правительству или людям и выносят решения на основании закона и судебных правил. Люди, [незаконно] воздействующие на судей, преследуются в судебном порядке.

24. Все судьи в Стране казахов избираются Национальным мажлисом пожизненно. Судьи, нарушившие, а также не исполнившие закон, освобождаются от должности.

25. Освобождение [судьи] от должности осуществляется на основании [чье-либо] жалобы и решения Председателя суда Страны ка-

захов и утверждается большинством голосов Национальным мажлисом. Полномочия судьи возобновляются, если отсутствуют условия, послужившие основанием для освобождения от должности.

26. Судьи обязаны знать казахский язык. Лица иного [этнического] происхождения вправе говорить в суде на своем языке.

27. Суд присяжных [заседателей] вправе рассматривать уголовные дела по тяжким преступлениям. Число присяжных [заседателей] – семь человек.

28. В судебных учреждениях не допускается деятельность [политических] партий. Судьи не вправе быть членами [политических] партий. При выявлении такого тайного членства [судья] освобождается от должности.

13 июня 1911 года, Санкт-Петербург, С.Б. Алашинский

Ш. В. Тлепина: «Қазақ елі» жарғысы – тұңғыш қазақ конституциясының жобасы Барлыбек Сыртановтың мемлекеттік-құқықтық көзқарастарының көрінісі ретінде.

Мақала Барлыбек Сыртановтың өміріне, қызметіне және мемлекеттік-құқықтық көзқарастарына, оның тұңғыш қазақ конституция жобасы – «Қазақ елі» жарғысын мазмұндауға арналған. Б.Сыртанов императорлық Петербург университетінде қалыптасқан қазақ саяси элитасының жарқын өкілдерінің бірі болды. Қазақ елі жарғысының (конституцияның) жобасы 1981 жылы табылып, оны Б.Сыртановтың қызметін зерттеген С. Өзбекұлы 1992 жылы алғаш рет жарыққа шығарды. Бұл мақалада алғаш рет аталмыш құжаттың орыс тіліндегі толық аудармасы ұсынылады.

Түйінді сөздер: Барлыбек Сыртанов, конституция, С. Өзбекұлы, С.З. Зиманов, Қазақ елі, саяси және құқықтық ой, доминион, Ұлттық мәжіліс, президент, алқабилер соты, адам құқықтары, сот, жергілікті басқару, ережелер, бірлік.

Sh. Tlepina: The Charter «Kazak yeli», the first project of Kazakh constitution, as reflection of state and legal views of Barlybek Syrtanov.

The article is devoted to the life, activity, state and legal views of Barlybek Syrtanov, to his presentation of the first project of Kazakh constitution – the Charter «Kazak yeli». B.Syrtanov was one of the bright representatives of Kazakh political elite formed at the imperial Petersburg University. The project of the Charter (constitution) of the Country of Kazakhs was found in 1981, first published by the researcher of B.Syrtanov's activity, S.Uzbekuly in 1992. The document's full translation into Russian is presented in this article for the first time.

Keywords: Barlybek Syrtanov, constitution, S. Uzbekuly, S.Z. Zimanov, Country of Kazakhs, political and legal thought, dominion, National Mazhilis, president, the juries, human rights, judge, local government, rules, unity.